



## Semester VII DEPARTMENT OF URDU

### COURSES OFFERED BY DEPARTMENT OF URDU

#### DISCIPLINE CORE ELECTIVE-04 (DSE-4) –URDU MEIN AALAMI FICTION

#### CREDIT DISTRIBUTION, ELIGIBILITY AND PRE-REQUISITES OF THE COURSE

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical / Practice		
Urdu mein Aalami Fiction (World Fiction In Urdu )		3	0	1	Urdu in class XII or X	-

#### **Learning Objectives**

The Learning Objectives of this course are as follows:

- To introduce major writers of different countries through Urdu translations.
- To give an idea of different literary concerns and themes.
- To give an idea about cultural and social diversity.

#### **Learning outcomes**

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- Students will get an idea of the major writers of the world.
- to understand the diversity of literary themes, styles of writing in different languages.
- To understand the cultural and social diversity through literature of different languages.,

#### **Unit I. (15 hours)**

1. Urdu men Tarjuma-shuda adab ki Riwayat ka Jayeza (An Overview to the History of translated literature in Urdu)
2. Introduction of Writers and their fiction included in the syllabus

#### **Short stories :**

1. Anton Chekhov - *Girgit* (Russian), Tr. Mohammed Mehdi

2. Guy de Maupassant- Dariya Par (French), Tr. Tahir Qureshi

**Unit II. (15 hours)**

3. Shirley Jackson- *Lottery* (English), Tr. Asma Hussain
4. Abdul Salam al-Ujayli - *Khwab* (Arabic), Tr. Ata Siddiqi
5. Sadiq Hidayat - Fransisi Qadi (Farsi), Tr. Nayyar Masud

**Unit III. (15 hours)**

6. Karel Čapek- *Paanch Rotiyan* (Czech), Tr. Mohammad Salim-ur Rehman
7. Yasunari Kawabata - Ek Tarah-dar Khudkushi (Japanese), Tr. Nikhat Hasan
8. *Darakht Nashin*- Italo Calvino (Italian Novelette), Urdu tr. of the *Baron of the Trees* by Rashid Mufti

**Practical component (if any) -**

1. One story should be analysed by the student from each of the three units of the syllabus.

**Essential/recommended readings**

1. Chekhov ki Badi aur Chhoti Kahaniyan, Moscow  
<https://www.rekhta.org/ebooks/detail/anton-chekhov-ki-badi-aur-choti-kahaniyan-anton-chekhov-ebooks?lang=ur>
2. Aligarh Magazine, Aalami Afsana Number, AMU, 1994  
<https://www.rekhta.org/ebooks/aligarh-magazine-aalmi-afsana-number-mohammad-zafar-mahfooz-nomani-magazines?lang=ur>
3. Shirley Jackson- *Lottery* (English), Tr. Asma Hussain  
<https://www.humsab.com.pk/343034/asma-hussain-7/>
4. Arabi Kahaniyan, ed. Ajmal Kamal, available on Rekhta, Delhi
5. Farsi Kahaniyan-1, ed. Nayyar Masud, available on Rekhta, Delhi  
<https://www.rekhta.org/ebooks/farsi-kahaniyan-1-ebooks?lang=ur>
6. Aaj, Shumara 055, available on Rekhta, Delhi  
<https://www.rekhta.org/ebooks/aaj-karachi-shumara-number-055-ajmal-kamal-magazines>
7. Aaj, Shumara 034, available on Rekhta, Delhi  
<https://www.rekhta.org/ebooks/aaj-karachi-shumara-number-034-ajmal-kamal-magazines>

**Suggested Readings (Poetry)**

1. Waqar Azim, Funn-e Afsana Nigari, Educational Book House, Aligarh, 1997  
<https://www.rekhta.org/ebooks/fan-e-afsana-nigari-waqr-azeem-ebooks-1>
2. Wahab Ashrafi , *Tarikh-e Adabiyat-e Aalam*, Educational Publishing House Delhi/ or on Rekhta : <https://www.rekhta.org/authors/wahaab-ashrafi/ebooks?ref=web&lang=ur>

**Note:** Examination scheme and mode shall be as prescribed by the Examination Branch, University of Delhi, from time to time.